concept

Odšťavňovač
Odšťavovač
Sokowirówka
Facsaró

Sulu Spiede
Juice Extractor
Entsafter

LO 7045 | LO 7046

CZ **SK** **PL** **HU** **LV** **EN** **DE**

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220 - 240 V ~ 50 Hz
Příkon	150 W
Hlučnost	75 dB(A)
Doba nepřetržitého provozu (KB)	max. 30 min.
Doba nepřetržitého provozu (max. zatížení)	max. 40 s

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Před připojením nebo vypojením spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- **Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.**
- Nenechávejte přívodní kabel viset volně přes hranu pracovní desky. Dbejte na to, aby se nedotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte spotřebič viset na přívodním kabelu.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li rotační sítko poškozeno.
- Nepoužívejte spotřebič bez správně nasazené nádoby na dužninu.
- Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy nesundávejte horní kryt spotřebiče, dokud se rotační sítko zcela nezastaví.
- K protlačování potravin vstupním otvorem **používejte vždy pěchovadlo**. Nikdy neprotlačujte potraviny prsty, vidličkou, lžící, nožem nebo jiným předmětem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně, byl-li upuštěn, poškozen nebo ponořen do kapaliny. Nechte ho přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**

- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Spotřebič pokládejte na stabilní rovný povrch.
- Neopravujte spotřebič sami. Obraťte se na autorizovaný servis.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. **Pěchovadlo**
2. **Vstupní otvor**
3. **Vrchní kryt**
4. **Rotační sítko**
5. **Kryt na odvod šťávy**
6. **Odtok šťávy**
7. **Tělo spotřebiče**
8. **Přepínač rychlosti**
9. **Protiskluzové nožičky**

Příslušenství
A Čisticí kartáček
B Nádoba na dužninu

NÁVOD K OBSLUZE

UPOZORNĚNÍ
Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej z hygienických důvodů zvenčí otřít vlhkým hadříkem a všechny odnímatelné části umýt v teplé vodě.
Spotřebič obsahuje ostré části. Při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
Spotřebič a jeho příslušenství nejsou vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.
Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče (KB) je 30 minut nebo zpracování 15 kg potravin. Pak spotřebič vypněte a nechte jej alespoň 30 minut vychladnout.

Tipy k přípravě šťávy
- Kupujte jen nejčerstvější ovoce a zeleninu.
- Ovoce a zelenina obsahují hodnotné vitamíny a minerály, které se znehodnocují při kontaktu s kyslíkem

a světlem. Pijte šťávu ihned po jejím vylisování. Je-li nezbytné šťávu několik hodin skladovat, dejte ji do ledničky v porcelánovém nebo skleněném nádobí. Přidáním citrónové šťávy zlepšíte její schopnost konzervace.
- Dužninu můžete použít na přípravu jiných jídel (džemy, kompoty atd.).
- Je-li ovoce velmi vodnaté (melouny atd.), vkládejte je pomalu, abyste z něho vylisovali co nejvíce šťávy.
- Odšťavňujete-li velmi zralé ovoce, může se stát, že šťávy bude málo. V tomto případě je nezbytné, abyste ovoce zpracovávali velmi pomalu, aby šťáva mohla odtékat snadněji a nedocházelo k ucpávání rotačního sítka.
- Je obvyklé, že při zpracovávání jablek a banánů se nevylisuje čistá šťáva.

Odšťavňování

Pozn.: Spotřebič může být zapnut, jen když jsou vrchní kryt i přítlačná spona víka správně sestaveny.

1. Umístěte spotřebič na stabilní povrch.
2. Nasaďte nádobu na dužninu na bok těla spotřebiče.
3. Nasaďte kryt na odvod šťávy na horní část těla spotřebiče (Obr. 1).
4. Nasaďte rotační sítko do krytu na odvod šťávy zatlačením na vrchní okraj sítka směrem dolů (Obr. 2, 3).

5. Nasaďte vrchní víko a zajistěte ho. Pod odtok šťávy umístěte nádobku na zachytávání vylisované šťávy.
6. Přepínačem rychlosti zvolte požadovanou rychlost otáček. Rychlost 1 je normální chod pro funkci odšťavňování. Rychlost 2 je zpětný chod. (pro případné zaseknutí odtšťavňovací sestavy z důvodu kousku pecky)

7. Do vstupního otvoru pomalu vsunujte omyté kousky potravin.
   Jablka a hrušky můžete vkládat celé nebo nakrájené na větší kusy. Nemusíte je loupat ani odstraňovat jádra. Citrusy zbavte slupky, hrozny vína nejdříve otrhejte a vkládejte jednotlivé kuličky. Při odšťavňování rybízu můžete vkládat celé trsy.

Je obtížné získat šťávu z banánu, avokáda, ostružin, fíků, lilku, jahod apod.
Upozornění: K protlačování potravin vstupním otvorem **používejte vždy pěchovadlo**. Nikdy neprotlačujte potraviny prsty, vidličkou, lžící, nožem nebo jiným předmětem.

8. Průběžně kontrolujte množství dužniny v nádobě na dužninu, množství dužniny nalepené na vrchním krytu a průchodnost odtoku šťávy. **Nesmí dojít k ucpání odtoku šťávy**. Před otevřením vrchního krytu vyčkejte, dokud se rotační sítko nezastaví.

POZOR!
Pokud se během odšťavňování výrazně zvýší hlučnost spotřebiče nebo dochází k silnějším vibracím, ihned spotřebič vyčistěte!

9. Po použití vypněte spotřebič, vypojte ho ze zásuvky elektrického napětí, odstraňte zbylou dužninu a jednotlivé části očistěte (viz odstavec Čištění a údržba).

Upozornění: Hotová šťáva je určena k okamžité spotřebě, protože na vzduchu velmi rychle oxiduje, což může zhoršit její chuť, změnit barvu a především snížit její nutriční hodnotu. Šťáva z jablek nebo hrušek rychle hnědne, přidáním několika kapek citrónu se tento proces zpomalí.

Nádoba na šťávu není určena k uchovávání šťávy nebo jiných potravin!

Smoothie maker

1. Umístěte spotřebič na stabilní povrch.
2. Připravte si sklenici na hotové smoothie pod odtokový uzávěr.
3. Nasaďte pracovní nádobu na horní část těla spotřebiče a zakryjte kryt na odvod smoothie.
4. Vložte rotační držák spolu se sítkem na smoothie (označeno nápisem smoothie maker) do pracovní nádoby.
5. Vložte šneka.
6. Nasaďte vrchní víko a zajistěte ho pootočením.
7. Přepínačem rychlosti uveďte přístroj do pohybu. Rychlost 1 je normální chod. Rychlost 2 je zpětný chod.
8. V připravené nádobě si smíchejte doporučené suroviny s mlékem.
   Poznámka: maximální kapacita nádoby je 250ml.
9. Do vstupního otvoru pomalu vlévejte připravenou směs.
10. Po naplnění nádoby nechte přístroj v chodu po dobu 2-3 minut.
11. Po uběhnutí doby odklopte západku odtoku a nechte smoothie odtéci do připravené sklenice.

POZOR!

Vkládejte pouze odpeckované a řádně umyté ovoce. Pokud se během odšťavňování výrazně zvýší hlučnost spotřebiče nebo dochází k silnějším vibracím, ihned spotřebič vyčistěte!

Ovoce s peckami a tvrdou slupkou oloupejte a zbavte pecek a semínek. Ovoce jako: Jahody, Maliny, Borůvky můžete vkládat celé.

Nepoužívejte oříšky ani kostky ledu

Doporučené potraviny:

Výtečné a zdravé smoothie připravíte kombinací nejlépe plnotučného nebo sójového mléka a různých druhů ovoce. Poměr ovoce a mléka záleží na Vaší chuti, doporučujeme vždy použít nejméně 150ml mléka na jednu porci smoothie. Dobrou chuť!

Chlazené dezerty

1. Umístěte spotřebič na stabilní povrch.
2. Připravte si nádobu (misku) na dezert pod odvod v přední části těla spotřebiče.
3. Nasaďte pracovní nádobu na horní část těla spotřebiče.
4. Nasaďte sítko pro přípravu chlazených dezertu (označeno Ice Cream Maker) do pracovní nádoby.
5. Nasaďte šneka.
6. Nasaďte vrchní víko a zajistěte ho pootočením.
7. V připravené nádobě si smíchejte doporučené zmražené ovoce s tvarohem nebo jogurtem. Můžete přisladit.
8. Přepínačem rychlosti uveďte přístroj do pohybu. Rychlost 1 je normální chod. Rychlost 2 je zpětný chod
9. Do vstupního otvoru pomalu vlévejte připravenou směs.

POZOR!

Vkládejte pouze odpeckované a řádně umyté zmražené ovoce. Pokud se během odšťavňování výrazně zvýší hlučnost spotřebiče nebo dochází k silnějším vibracím, ihned spotřebič vyčistěte!

Používejte mražené ovoce jako: Jahody, Maliny, Borůvky, Banány atd.

Nepoužívejte ovoce s peckami, oříšky ani kostky ledu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky!
K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!
Odnímatelné části umyjte v teplé vodě. Použijte přiložený kartáček.

Nikdy nečistěte tělo spotřebiče pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

1. Otevřete vrchní kryt.
2. Směrem nahoru uvolníte kryt na odvod šťávy společně s rotačním sítkem
3. Vyjměte a vyčistěte nádobu na dužninu.
4. Po vyčištění odnímatelných částí sestavte spotřebič opačným postupem.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje.	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
	Zásuvka není napájena.	Zkontrolujte přítomnost napětí, např. jiným spotřebičem.
	Špatně sestavený vrchní kryt nebo přítlačná spona víka.	Překontrolujte složení spotřebiče.
	Poškozený přívodní kabel.	Dejte jej přezkoušet a opravit autorizovaným servisním střediskem.
Chod motoru je hlučný.	Špatně nasazené rotační sítko.	Překontrolujte složení spotřebiče.
	Znečištěné rotační sítko.	**Vypojte přívodní kabel ze zásuvky.** Očistěte vrchní kryt, vysypte nádobu na dužninu a očistěte rotační sítko.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:
Rotační sítko obj. kód 42390684 cena dle platného ceníku

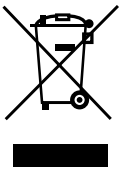
SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistite, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Príkon	150 W
Hlučnosť	75 dB(A)
Doba nepretržitej prevádzky (KB)	max. 30 min.
Doba nepřetržitého provozu (max. zatížení)	max. 40 s

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 75 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- **Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.**
- Nenechávajte prívodný kábel visieť voľne cez hranu pracovnej dosky. Dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte spotrebič visieť na prívodnom káble.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je rotačné sitko poškodené.
- Nepoužívajte spotrebič bez správne nasadenej nádoby na dužinu.
- Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nikdy neodoberajte horný kryt spotrebiča, pokiaľ sa rotačné sitko úplne nezastaví.
- Na pretláčanie potravín vstupným otvorom **používajte vždy zatlačadlo**. Nikdy nepretláčajte potraviny prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé a chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nepracuje správne, ak spadol, bol poškodený alebo ponorený do kvapaliny. Nechajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.

- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Spotrebič kladťe na stabilný rovný povrch.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. **Zatláčadlo**
2. **Vstupný otvor**
3. **Vrchný kryt**
4. **Rotačné sitko**
5. **Kryt na odvod šťavy**
6. **Odtok šťavy**
7. **Telo spotrebiča**
8. **Prepínač rýchlosti**
9. **Protišmykové nôžky**

Príslušenstvo
A Čistiaca kefa
B Nádoba na dužinu

NÁVOD NA OBSLUHU

UPOZORNENIE
Než uviediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho z hygienických dôvodov zvonka utrieť vlhkou textíliou a všetky odnímateľné časti umyť v teplej vode.
Spotrebič obsahuje ostré časti. Pri čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť.
Spotrebič a jeho príslušenstvo nie sú vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre.
Maximálna doba nepretržitej prevádzky spotrebiča (KB) je 30 minút alebo spracovanie 15 kg potravín. Potom spotrebič vypnite a nechajte ho aspoň 30 minút vychladnúť.

Tipy na prípravu šťavy
- Kupujte len najčerstvejšie ovocie a zeleninu.
- Ovocie a zelenina obsahujú hodnotné vitamíny a minerály, ktoré sa znehodnocujú pri kontakte s kyslíkom a svetlom.

Pite šťavu ihneď po jej vylisovaní. Ak je nevyhnutné šťavu niekoľko hodín skladovať, dajte ju do chladničky v porcelánovom alebo v sklenenom riade. Pridaním citrónovej šťavy zlepšíte jej schopnosť konzervácie.

- Dužinu môžete použiť na prípravu iných jedál (džemy, kompóty, atď.).
- Ak je ovocie veľmi vodnaté (melóny, atď.), vkladajte ho pomaly, aby ste z neho vylisovali čo najviac šťavy.
- Ak odšťavujete veľmi zrelé ovocie, môže sa stať, že šťavy bude málo. V tomto prípade je nevyhnutné, aby ste ovocie spracovávali veľmi pomaly, aby šťava mohla odtekať ľahšie a nedochádzalo k upchávaniu rotačného sitka.
- Je obvyklé, že pri spracovávaní jabĺk a banánov sa nevylisuje čistá šťava.

Odšťavovanie

Pozn.: Spotrebič môže byť zapnutý, iba keď sú vrchný kryt aj prítlačná spona veka správne zostavené.

1. Umiestnite spotrebič na stabilný povrch.
2. Nasaďte nádobu na dužinu na bok tela spotrebiča.
3. Nasaďte kryt na odvod šťavy na hornú časť tela spotrebiča (Obr. 1).
4. Nasaďte rotačné sitko do krytu na odvod šťavy zatlačením na vrchný okraj sitka smerom dole (Obr. 2, 3).

5. Nasaďte vrchné veko a zaistite ho. Pod odtok šťavy umiestnite nádobku na zachytávanie vylisovanej šťavy.
6. Prepínačom rýchlosti zvoľte požadovanú rýchlosť otáčok podľa druhu odšťavovaných potravín. Rýchlosť 1 je normálny chod pre funkciu odšťavovanie. Rýchlosť 2 je spätný chod. (pre prípadné zaseknutie odšťavovacej zostavy z dôvodu kúsku kôstky)

7. Do vstupného otvoru pomaly vsúvajte umyté kúsky potravín.
   Jablká a hrušky môžete vkladať celé alebo nakrájané na väčšie kusy. Nemusíte ich lúpať ani odstraňovať jadrá. Citrusy zbavte šupky, hrozno najskôr otrhajte a vkladajte jednotlivé guľôčky. Pri odšťavovaní ríbezlí môžete vkladať celé strapce. Je ťažké získať šťavu z banána, avokáda, ostružín, fíg, ľuľku, jahôd a pod.

Upozornenie: Na pretláčanie potravín vstupným otvorom používajte vždy zatláčadlo. Nikdy nepretláčajte potraviny prstami, vidličkou, lyžicou, nožom alebo iným predmetom.

8. Priebežne kontrolujte množstvo dužniny v nádobe na dužinu, množstvo dužiny nalepenej na vrchnom kryte a priechodnosť odtoku šťavy. Nesmie dôjsť k upchaniu odtoku šťavy. Pred otvorením vrchného krytu počkajte, pokiaľ sa rotačné sitko nezastaví.

POZOR!

Pokiaľ sa počas odšťavovania výrazne zvýši hlučnosť spotrebiča alebo dochádza k silnejším vibráciám, ihneď spotrebič vyčistite!

9. Po použití vypnite spotrebič, vypojte ho zo zásuvky elektrického napätia, odstráňte zvyšnú dužinu a jednotlivé časti očistite (viď odsek Čistenie a údržba).

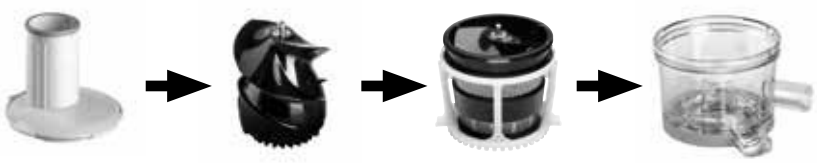
Upozornenie: Hotová šťava je určená na okamžitú spotrebu, pretože na vzduchu veľmi rýchlo oxiduje, čo môže zhoršiť jej chuť, zmeniť farbu a predovšetkým znížiť jej nutričnú hodnotu.
Šťava z jabĺk alebo hrušiek rýchlo hnedne, pridaním niekoľkých kvapiek citróna sa tento proces spomalí. Nádoba na šťavu nie je určená na uchovávanie šťavy alebo iných potravín!

Smoothie maker

1. Umiestnite spotrebič na stabilný povrch.
2. Pripravte si pohár na hotové smoothie pod odtokový uzáver.
3. Nasaďte pracovnú nádobu na hornú časť tela spotrebiča a zakryte kryt na odvod smoothie.
4. Vložte rotačný držiak spolu so sitkom na smoothie (označené nápisom smoothie maker) do pracovnej nádoby.
5. Vložte slimáka.
6. Nasaďte vrchné veko a zaistite ho pootočením.
7. Prepínačom rýchlosti uveďte prístroj do pohybu. Rýchlosť 1 je normálny chod. Rýchlosť 2 je spätný chod.
8. V pripravenej nádobe si zmiešajte odporúčané suroviny s mliekom.
   Poznámka: maximálna kapacita nádoby je 250ml.
9. Do vstupného otvoru pomaly vlievajte pripravenú zmes.
10. Po naplnení nádoby nechajte prístroj v chode po dobu 2-3 minút.
11. Po ubehnutí doby odklopte západku odtoku a nechajte smoothie odtiecť do pripraveného pohára.

POZOR!

Vkladajte len odkôstkované a riadne umyté ovocie. Ak sa počas odšťavovania výrazne zvýši hlučnosť spotrebiča alebo dochádza k silnejším vibráciám, ihneď spotrebič vyčistite!



Ovocie s kôstkami a tvrdou šupkou olúpte a zbavte kôstok a semienok. Ovocie ako: Jahody, Maliny, Čučoriedky môžete vkladať celé.

Nepoužívajte oriešky ani kocky ľadu

Odporúčané potraviny:

Výborné a zdravé smoothie pripravíte kombináciou najlepšie plnotučného alebo sójového mlieka a rôznych druhov ovocia. Pomer ovocia a mlieka záleží na Vašej chuti, odporúčame vždy použiť najmenej 150ml mlieka na jednu porciu smoothie. Dobrú chuť!

Chladené dezerty

1. Umiestnite spotrebič na stabilný povrch.
2. Pripravte si nádobu (misku) na dezert pod odvod v prednej časti tela spotrebiča.
3. Nasaďte pracovnú nádobu na hornú časť tela spotrebiča.
4. Nasaďte sitko na prípravu chladených dezertov (označené Ice Cream Maker) do pracovnej nádoby.
5. Nasaďte slimáka.
6. Nasaďte vrchné veko a zaistite ho pootočením.
7. V pripravenej nádobe si zmiešajte odporučené zmrazené ovocie s tvarohom alebo jogurtom. Môžete prisladiť.
8. Prepínačom rýchlosti uveďte prístroj do pohybu. Rýchlosť 1 je normálny chod. Rýchlosť 2 je spätný chod
9. Do vstupného otvoru pomaly vlievajte pripravenú zmes.

POZOR!

Vkladajte len odkôstkované a riadne umyté zmrazené ovocie. Ak sa počas odšťavovania výrazne zvýši hlučnosť spotrebiča alebo dochádza k silnejším vibráciám, ihneď spotrebič vyčistite!

Používajte mrazené ovocie ako: Jahody, Maliny, Čučoriedky, Banány atd.

Nepoužívajte ovocie s kôstkami, oriešky ani kocky ľadu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým čistením spotrebiča vytiahnite prívodný kábel z elektrickej zásuvky!
Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu povrch spotrebiča poškodiť!
Odnímateľné časti umyte v teplej vode.

Nikdy nečistite telo spotrebiča pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody!

1. Otvorte vrchný kryt.
2. Smerom nahor uvoľníte kryt na odvod šťavy spoločne s rotačným sitkom.
3. Vyberte a vyčistite nádobu na dužinu.
4. Po vyčistení odnímateľných častí zostavte spotrebič opačným postupom.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje.	Nesprávne alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
	Zásuvka nie je napájaná.	Skontrolujte prítomnosť napätia, napr. iným spotrebičom.
	Zle zostavený vrchný kryt alebo prítlačná spona veka.	Prekontrolujte zloženie spotrebiča.
	Poškodený prívodný kábel.	Dajte ho preskúšať a opraviť autorizovanému servisnému stredisku.
Chod motora je hlučný.	Zle nasadené rotačné sitko.	Prekontrolujte zloženie spotrebiča.
	Znečistené rotačné sitko.	**Vypojte prívodný kábel zo zásuvky.** Očistite vrchný kryt, vysypte nádobu na dužinu a očistite rotačné sitko.

PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:
Rotačné sitko obj. kód 42390684 cena podľa platného cenníka

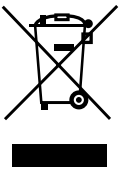
SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	150 W
Poziom hałasu	75 dB(A)
Maksymalny czas pracy bez przerwy (KB)	maks. 30 min.
Maksymalny czas pracy bez przerwy (maks. ładunek)	maks. 40 s

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Przed podłączeniem lub wyłączeniem urządzenia z gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu wyłączono.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia w trakcie jego pracy znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- **Przed czyszczeniem i po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż zupełnie wystygnie.**
- Nie należy pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego poza krawędź stołu. Należy zadbać, aby przewód nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy pozostawiać urządzenia wiszącego na przewodzie zasilającym.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym sitkiem obrotowym.
- Nie należy używać urządzenia bez właściwie osadzonego pojemnika na miąższ.
- Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność.
- Nie wolno zdejmować górnej obudowy urządzenia, dopóki ruch sitka obrotowego całkowicie nie ustanie.
- Do przeciskania żywności przez otwór do napełniania **należy zawsze używać popychacza**. Do przeciskania żywności nie wolno używać palców, widelców, łyżek, noży ani innych przedmiotów przeznaczonych do innego celu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać. Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenia nie należy używać poza pomieszczeniami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

- Urządzenie należy umieścić na stabilnej równej powierzchni.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. **Popychacz**
2. **Otwór do napełniania**
3. **Górna część obudowy**
4. **Sitko obrotowe**
5. **Obudowa części odprowadzającej sok**
6. **Część odprowadzająca sok**
7. **Korpus urządzenia**
8. **Przełącznik prędkości**
9. **Nóżki antypoślizgowe**

Akcesoria
A Szczoteczka do czyszczenia
B Pojemnik na miąższ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGI
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy, z powodów higienicznych, przetrzeć je z zewnątrz wilgotną szmatką, a wszystkie ruchome części umyć w ciepłej wodzie. Urządzenie zawiera ostre części. Podczas jego czyszczenia należy zachować zwiększoną ostrożność. Urządzenie i jego akcesoria nie powinny być używane w mikrofalówce.
Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia (KB) wynosi 30 minut. Następnie należy wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 30 minut, dopóki urządzenie nie wystygnie.

Wskazówki dotyczące przygotowania soku
- Należy kupować tylko świeże owoce i jarzyny.
- Owoce i jarzyny zawierają dużo witamin i mikroelementów, które nie są odporne na działanie tlenu i światła. Sok należy pić natychmiast po wyciśnięciu. Jeżeli konieczne jest kilkugodzinne przechowywanie soku, należy umieścić go w lodówce w porcelanowym lub szklanym naczyniu.

Można dodać odrobinę soku cytrynowego, który ma naturalne właściwości konserwujące.
- Miąższu można użyć do przygotowania innych potraw (dżemy, kompoty itd.).
- Jeżeli owoce mają dużą zawartość wody (arbuzy itd.), należy powoli wkładać je do urządzenia, aby uzyskać jak najwięcej soku.
- W przypadku mocno dojrzałych owoców może się zdarzyć, że soku będzie mało. W tym przypadku należy pracować bardzo wolno, aby ułatwić odpływanie soku i zapobiec zatykaniu się sitka obrotowego.
- Przy przetwarzaniu jabłek i bananów zazwyczaj nie uzyskujemy czystego soku.

Wirowanie soku

Uwaga: Urządzenie można włączyć tylko wtedy, kiedy górna część obudowy i klamra dociskowa są właściwie zmontowane.

1. Urządzenie należy ustawić na poziomej, stabilnej powierzchni.
2. Osadź pojemnik na miąższ w bocznej części korpusu urządzenia.
3. Osadź część obudowy służącą do odprowadzania soku na górnej części korpusu urządzenia (Rys. 1).
4. Osadź sitko obrotowe na elemencie obudowy odprowadzającym sok i następnie dociśnij go do dołu, trzymając sitko za jego górny brzeg (Rys. 2, 3).

5. Osadź górną pokrywę i zabezpiecz. Pod elementem odprowadzającym sok umieść naczynie na wyciśnięty sok.
6. Przy pomocy przełącznika prędkości wybierz odpowiednią szybkość obrotów w zależności od rodzaju przetwarzanego surowca. Prędkość 1 jest normalnym trybem do wyciskania soku. Speed 2 jest odwrotnie. (W przypadku montażu jam odtšťavňovací powodu kawałka kamieni)

7. Do otworu służącego do napełniania należy powoli wsuwać umyte kawałki produktów.
   Jabłka i gruszki można wkładać w całości lub pokrojone na większe kawałki. Nie trzeba ich obierać ani usuwać pestek. Owoce cytrusowe należy obrać, winogrona wkładamy zaś każde grono z osobna. Przy wyciskaniu porzeczek można wkładać całe grona.

Trudno jest odwirować sok z bananów, awokado, jeżyn, fig, bakłażanów, truskawek i podobnych.
UWAGA: Do przeciskania żywności przez otwór do napełniania **należy zawsze używać popychacza**. Do przeciskania żywności nie wolno używać palców, widelców, łyżek, noży ani innych przedmiotów przeznaczonych do innego celu.

8. Należy na bieżąco sprawdzać ilość miąższu znajdującego się w pojemniku i przylegającego do pokrywy górnej, a także drożność elementu odprowadzającego sok. **Należy uważać, aby element ten nie zatkał się**. Przed otwarciem górnej części obudowy należy odczekać do momentu, dopóki sitko obrotowe nie zatrzyma się.

UWAGA!
Jeżeli podczas wyciskania soku w wyraźny sposób zwiększy się poziom hałasu lub drgania staną się bardziej intensywne, należy natychmiast wyczyścić urządzenie!

9. Po użyciu należy wyłączyć urządzenie, odłączyć go z gniazdka elektrycznego, usunąć resztki miąższu i wyczyścić poszczególne części (patrz akapit pt. „Czyszczenie i konserwacja").

UWAGA: Gotowy sok należy spożyć natychmiast po przygotowaniu, ponieważ szybko się utlenia, co może zmniejszyć jego walory smakowe i odżywcze oraz zmienić kolor.

Sok z jabłek lub gruszek szybko staje się brązowy, dodając kilka kropel cytryny można nieco wstrzymać ten proces.
Pojemnik na sok nie jest przeznaczony do przechowywania soku ani innych rodzajów żywności!

Smoothie maker - Koktajle

1. Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni.
2. Podstaw szklankę na gotowy smoothie pod otwór wylotowy.
3. Umieść pojemnik roboczy na górnej części korpusu urządzenia i zatkaj zatyczkę otworu wylotowego.
4. Włóż nasadkę obrotową do przygotowania smoothie (oznaczone napisem smoothie maker) do pojemnika roboczego.
5. Włóż ślimaka.
6. Nałóż górną pokrywę i zabezpiecz poprzez zatrzaśnięcie.
7. Zmieszaj produkty (np. owoce) z jogurtem lub kefirem. Uwaga: max pojemność to 250ml.
8. Włącz urządzenie: SPEED 1 – normalna prędkość, SPEED 2- bieg wsteczny
9. Do otworu wlotowego wlej przygotowaną mieszankę.
10. Uruchom urządzenie na około 2-3 minuty.
11. Otwórz zatyczkę, smoothie spłynie do przygotowanej szklanki.

OSTRZEŻENIE!

Wkładaj wyłącznie umyte owoce, bez pestek. Jeżeli poziom hałasu podczas pracy znacznie się zwiększy lub wibracje będą silniejsze, natychmiast wyłącz urządzenie i je wyczyść.

Owoce z twardą skórką i pestkami należy najpierw obrać i wydrążyć. Owoce takie jak: jagody, maliny, truskawki można wkładać w całości.

Nie używaj kostek lodu i orzechów.

Zalecenie:

Pyszne i zdrowe smoothie przygotujesz w połączeniu mleka lub mleka sojowego z różnymi owocami. Stosunek mleka i owoców w zależności od Twoich potrzeb, zaleca się jednak, aby używać zawsze co najmniej 150 ml mleka na porcję smoothie. Smacznego !

Ice Cream Maker - Chłodne desery-sorbet

1. Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni.
2. Podstaw naczynie (miskę) na deser pod otwór wylotowy.
3. Umieść pojemnik roboczy na górnej części korpusu urządzenia.
4. Włóż nasadkę obrotową do przygotowania sorbetu (oznaczone napisem Ice Cream Maker) do pojemnika roboczego.
5. Włóż ślimaka.
6. Nałóż górną pokrywę i zabezpiecz poprzez zatrzaśnięcie.
7. przygotowanej misce zmieszaj mrożone owoce z twarogiem lub jogurtem. Mieszankę możesz schłodzić.
8. Włącz urządzenie: SPEED 1 – normalna prędkość, SPEED 2- bieg wsteczny
9. Do otworu wlotowego wlej przygotowaną mieszankę.

OSTRZEŻENIE!

Wkładaj wyłącznie umyte owoce, bez pestek. Jeżeli poziom hałasu podczas pracy znacznie się zwiększy lub wibracje będą silniejsze, natychmiast wyłącz urządzenie i je wyczyść.

Używaj mrożone owoce tj: jagody, maliny, truskawki, banany itp.

Nie używaj owoców z pestkami, kostek lodu i orzechów.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego!
Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki, nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
Części zdejmowane należy myć w ciepłej wodzie.
W żadnym wypadku, nie wolno myć korpusu pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

1. Otwórz górną część obudowy.
2. Zluzuj element obudowy odprowadzający sok razem z sitkiem obrotowym.
3. Wyjmij i wyczyść pojemnik na miąższ.
4. Po oczyszczeniu części zdejmowanych zmontuj na powrót urządzenie, wykonując podane czynności w odwrotnej kolejności.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub niewystarczająco.	Sprawdź podłączenie wtyczki.
	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład przy pomocy innego urządzenia elektrycznego.
	Źle zamontowana górna część obudowy lub klamra dociskowa pokrywy.	Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane.
	Uszkodzony przewód zasilający.	Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.
Silnik pracuje bardzo głośno.	Źle osadzone sitko obrotowe.	Sprawdź, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane.
	Zanieczyszczone sitko obrotowe.	**Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.** Teraz należy oczyścić górną część obudowy, opróżnić pojemnik na miąższ i oczyścić sitko obrotowe.

Akcesoria

Do urządzenia można zakupić następujące akcesoria:
Sitko obrotowe kod zamówienia 42390684 cena wg obowiązującego cennika

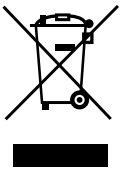
SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNET

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt. Reméljük, hogy termékünkkel hosszútávon elégedett lesz

A készülék első használata előtt ifgyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Biztosítsa, hogy a készüléket használó személyek is áttanulmányozzák ezt a használati útmutatót.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220–240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	150 W
Zajszint	75 dB
Folyamatos üzemeltetés időtartam (KB)	max. 30 perc
Folyamatos üzemeltetés időtartam (KB max terhelése)	max. 40 másodperc

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő címkén feltüntetett hálózati feszültségérték megegyzik-e a helyi hálózati feszültséggel
- Ne hagyja a bekapcsolt vagy az aljzatba csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék aljzathoz csatlakoztatása vagy aljzatból kihúzása során ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- A készülék csatlakozójának aljzatból kihúzásánál ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozójá fogva húzza ki,
- A készüléket gyermekek, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek nem használhatják, tartsa tőlük távol.
- Legyen fokozottan óvatos, ha a készülék használata során gyerekek vannak a közelben..
- A készüléket kapcsolja ki minden tisztítás előtt, hagyja kihűlni és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- Ne hagyja a hálózati kábelt szabadon lelógni az asztal széléről. Forró felületektől tartsa távol.
- A készüléket nagyja a hálózati kábelen fogva lógni.
- Ne haszálja a készülélket sérült szűrő esetén.
- A készülék éles elemeket tartalmaz, tisztításuk fokozott óvatosságot igényel.
- A készülék fedelét soha ne emelje le addig, amíg a szűrő le nem állt.
- Az élelmiszer átpasszírozásához az adagolócsőbe **mindig nyomórudat használjon** . Az élelmiszereket soha ne az ujjaival, villával, kanállal, késsel vagy egyéb tárggyal nyomja be.
- A készülék tisztításához ne használjon maró hatású tisztítószereket.
- Ne használja a készüléket hibás működés esetén, vagy ha leesett, megsérült, illetve vízbe merítették.
- A javítás érdekében forduljon szakszervízhez.
- Ne használja a készülélket sérült hálózati kábellel, csatlakozóval, forduljon szakszervízhez.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne használja a készüléket más célra, mint amelyre tervezték.
- **Ne merítse a hálózati kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe, sem más folyadékba.**
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot.
- A készüléket mindig stabil felületen tárolja.
- A készüléket ne kísérelje meg saját maga megjavítani, forduljon szakszervízhez.
- A gyártó utasításainak be nem tartása eestén megszűnik a készülékre adott garancia.

A gyártó utasításainak be nem tartása eestén megszűnik a készülékre adott garancia.

TERMEK LEIRAS

1. Nyomórúd
2. Beöntő nyílás
3. Fedél
4. Szűrő
5. Kifolyócső
6. Lezárható lékifolyó
7. Készüléktest
8. Sebességszabályozó
9. Csúszásmentes talpak

Tartozékok
A Tisztítókefe
B Gyümölcshúsgyűjtő

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt az új készüléket üzembe helyezné, higiéniai szempontokból kívül törölje át nedves ronggyal a készüléket és a levehető részeket meleg vízben.mossa meg.

A készülék tartalmaz éles elemeket, tisztításukat fokozott óvatossággal végezze.

A készülék és tartozékai nem használhatóak mikrohullámú sütőben

A készülék maximális folyamatos üzemelési ideje (KB) 30 perc, vagy 15 kg. Élelmiszer feldolgozása. Ezt követően a készüléket kapcsolja ki, és hagyja legalább 30 percig hűlni.

Tippek gyümölcs és zöldséglé készítéséhez

- Csak a legfrissebb gyümölcsöket és zöldséget vásárolja.
- A gyümölcsök és a zöldségek értékes vitaminokat és ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek fény és levegő hatására lebomlanak. A kipréselt levet azonnal igya meg. A levet néhány órán át keresztül tárolni kell, tegye hűtőszekrénybe porcelán- vagy üvegedényben. Citromlé hozzáadásával javíthatja eltarthatóságát.
- A gyümölcshúst más ételek elkészítésehez is felhasználhatja (dzsemek, kompótok stb.).
- Ha magas víztartalmú a gyümölcs (dinnyék stb), lassan helyezze be azokat minél több gyümölcslé kifacsarása érdekében.
- Nagyon puha húsú ki gyümölcsök feldolgozásánál előfordulhat, hogy kevés lesz a gyümölcslé. Ebben az esetben nagyon lassú feldolgozásra van szükség, hogy a gyümölcslé könnyebben kifolyhasson és a szűrő ne tömődhessen el.
- Előfordul, hogy almák és banánok feldolgozásánál nem préselődik ki tiszta gyümölcslé.

Kifacsarás

Megjegyzés.: A készüléket csak akkor lehet bekapcsolni, ha a fedél és a fedél reteszelőfüle is megfelelően vannak összerakva.

1. Tegye a készüléket stabil felületre.
2. A gyümölcshúsgyűjtőt helyezze a készülék oldalához.
3. A készülék tetején a lé kifolyatására helyezzen fedelet (1.ábra).
4. A szűrőt helyezze a léelvezető tetejébe a szűrő felső részének lefelé nyomásával (2.,3. ábra)

5. Tegye fel a felső fedelet és rögzítse. A lé kifolyása alá helyezze a kipréselt lé összegyűjtésére szolgáló edényt.
6. Sebességkapcsolóval válassza ki a kívánt fordulatszámot. Az 1. sebesség a facsarás normális működése. A 2. sebességi fokozat a visszafelé üzemelésre szolgál (magdarab elakadása esetén)

7. A beöntő nyílás ba lassan helyezze be a megmosott élelmiszer darabokat.
   Az almákat és a körtéket egészben, felszeletelve vagy nagyobb darabokban is behelyezheti. Nem kell sem megpucolni, sem magtalanítani őket. A citrusféléket hámozza meg, a szőlőfürtöt szedegesse le, és az egyes szőlőszemeket helyezze be. A ribizli kifacsarásánál fürtöket is behelyezhet.
   Körülményes a léy kinyerése a banánból, avokádóból, szederből, fügéből, eperből stb
   Figyelmeztetés: Az élelmiszerek adagolásához a bemeneti nyílásba mindig használjon nyomórudat. Soha ne nyomkodja bele az élelmiszereket az ujjaival, villával, kanállal, késsel vagy egyéb tárggyal.
8. Folyamatosan ellenőrizze a gyümölcshús mennyiségét a gyümölcshúsgyűjtőben, a fedélhez ragadt gyümölcshús mennyiségét és a lé lefolyásának átjárhatóságát. A lé elvezető nem dugulhat el. A felső fedél kinyitása előtt várjon a szűrő leállásáig.
   VIGYÁZAT!
   Ha a kifacsarás folyamán jelentősen megnő a készülék zajszintje vagy erősebb vibrációkra kerülne sor, a készüléket azonnal tisztítsa ki!
9. Használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból, távolítsa el a megmaradt gyümölcshúst és tisztítsa meg az egyes elemeket (lásd Tisztítás és karbantartás fejezet).

Figyelmeztetés: Az elkészült gyümölcslevet azonnal fogyassza el, mivel a levegő hamar oxidálja, amely ronthatja az ízét, megváltoztathatja a színét, de elsősorban csökkentheti a tápértékét. Az alma-, vagy körtelé nagyon gyorsan barnul, néhány csepp citromlé e folyamatot lelassítja.

A légyűjtő nem a lé- vagy más élelmiszerek tárolására szolgál!

Smoothie maker

1. A készüléket helyezze stabil felületre.
2. A kész smoothie-hoz készítse a poharat a kifolyócsőhöz.
3. Az edényt helyezze a készülék testének felső részére, takarja le a smoothie-kifolyócsövet.
4. A hálós forgótartót helyezze a smoothie-ra (smoothie maker felirattal ellátva) az edénybe.
5. Helyezze be a lapátot.
6. Helyezze fel a fedőt és biztosítsa elfordítással.
7. Sebességkapcsolóval helyezze a készüléket üzembe. Az 1-es sebesség a normal üzemmód. A 2-es sebesség visszafelé menet.
8. Az előkészített edényben keverje össze az ajánlott nyersanyagokat tejjel.
   Megjegyzés: edény maximális kapacitása 250ml.
9. Az adagolónyílásba lassan öntse be az elkészített keveréket.
10. Az edény megtöltését követően 2-3 percig működtesse a készüléket.
11. Az idő letelte után a kifolyócső szelepet fordítsa el és hagyja kifolyni az előkészített pohárba a levet.

FIGYELEM!

Csak kimagozott és alaposan megmosott gyümölcsöt helyezzen be. A préselés folyamán a készülék zajszintje jelentősen megnő, vagy erősebb rezgésére kerülhet sor, a készüléket azonnal tisztítsa ki!

A magos gyümcsölcsök héját hámozza le és magtalanítsa. Epret, málnát, áfonyát egészben behelyezheti.

Ne használjon diót sem jégkockát.

Javasolt élelmiszerek:

Kiváló és egészséges smoothie-t teljes zsírtartalmú vagy szójatejből és különböző gyümölcsféleségekből készíthet A gyümölcs és tej aránya az Ön ízlésétől függ, egy adag smoothie elkészítéséhez legalább 150 ml mennyiségű tej felhasználását javasoljuk.

Hűtött desszertek

1. Helyezze a készüléket stabil felületre.
2. A tálkát a csemegéhez a készülék első részén lévő kivezetőnyíláshoz.
3. Az edényt helyezze a készülék felső részére.
4. Helyezze a hűtött desszertek készítésére szolgáló szűrőt (Ice Cream Maker) a z edénybe
5. Helyezze be a lapátot.
6. Helyezze fel a fedőt és biztosítsa elfordítással.
7. Az előkészített edényben keverje össze az ajánlott fagyasztott gyümölcsöket túróval vagy joghurttal. Édesíthet.
8. Sebességkapcsolóval helyezze a készüléket üzembe. Az 1 sebesség a rendes üzemmód, a 2 sebesség a visszafelé menet.
9. Az adagolónyílásba lassan öntse be az elkészített keveréket.

FIGYELEM!

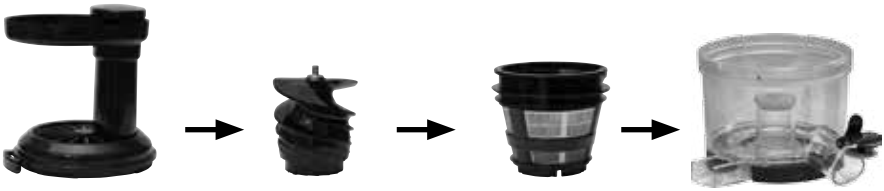
Csak kimagozott és alaposan megmosott gyümölcsöt helyezzen be. A préselés folyamán a készülék zajszintje jelentősen megnő, vagy erősebb rezgésére kerülhet sor, a készüléket azonnal tisztítsa ki!

Epret, málnát, banánt stb fagyasztott gyümölcsöket használhat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból!
A készülék tisztításához csak benedves rongyot használjon, ne használjon semmilyen maró hatású tisztítószert, mert felsérthetik a készülék felületét!
A levehető részeekt mossa le meleg vízben, használja a mellékelt kefét.
A készüléktestet soha ne tisztítsa folyó víz alatt, soha ne öblítse le, és soha ne merítse vízbe!

1. Emelje le a felső borítást.
2. Felfelé irányban lazítsa ki a lékfolyó fedelét a forgó szűrővel együtt



3. Emelje ki és tisztítsa meg a gyümölcshúsgyűjtőt.
4. A levehető részek kitisztítását követően a készülék visszaszerelését végezze el fordított sorrendben.

MEGHIBÁSODÁS KEZELÉSE

Probléma	Ok	Megoldás
Motor nem működik.	Aljzatba nem megfelelően van a csatlakozódugó bedugva	Ellenőrizze a csatlakozó aljzatba csatlakozását.
	Az aljzatban nincs áram.	Ellenőrizze az áramot más készülékkel
	Rosszul összeállított fedél vagy fedélreteszelő fül.	Ellenőrizze a készülék összerakását
	Sérült hálózati kábel	Forduljon szakszervizhez
A motor zajos.	Rosszul felhelyezett szűrő.	Ellenőrizze a készülék összerakását
Motor nem üzemel	Motor túlterhelt, vagy túlmelegedett	**Húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból.** A készüléket hagyja kihűlni. Tisztítsa meg a gyümölcshúsgyűjtőt és a forgó szűrőt. Kisebb mennyiségű élelmiszert dolgozzon fel.

TARTOZÉKOK

A készülékhez további tartozékok vásárolhatóak:
Forgó szűrő megrendelési kód 42390684, ár érvényes árlista szerint:,

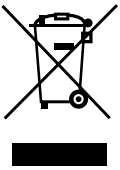
SZERVÍZ

A készülék komolyabb jellegű karbantartását vagy javítását szakszervíznek kell elvégeznie.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- Részesítse előnyben a csomagolóanyagok és régi készülékek újrahasznosítását.
- A készülék doboza szelektív hulladékgyűjtőbe helyezhető.
- A polietilén műanyag tasakot (PE) újrahasznosításra adja le a gyűjtőhelyen.

Készülék újrahasznosítása élettartama végén:



A készüléken vagy csomagolásán látható jelzés jelöli, hogy nem minősül háztartási hulladéknak. A készüléket az elektromos és elektronikai termék újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. E készülék megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat. Részletesebb információt a készülék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékozódjon a területileg illetékes hatóságnál, vagy az üzletnél, ahol a terméket vásárolta.

PATEICĪBA

Pateicamies par šīs Concept ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Uzglabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms tās lietošanas iepazītos ar norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	220 - 240 V ~ 50 Hz
Jauda	150 W
Trokšņa līmenis	75 dB(A)
Nepārtrauktas ekspluatācijas laiks (KB)	maks. 30 min.
Nepārtrauktas ekspluatācijas laiks (pilna slodze)	maks. 40 s

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Pirms ierīces pievienošanas sienas rozetei vai atvienošanas no tās pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā OFF.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontaktu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet ierīci izmantot kā rotaļlietu.
- **Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.**
- Neļaujiet elektriskajam vadam brīvi karāties pāri darba galda malai. Nodrošiniet, lai elektriskais vads nepieskartos karstām virsmām.
- Nepieļaujiet ierīces karāšanos padeves vadā.
- Neizmantojiet ierīci bojāta rotācijas tīkliņa gadījumā.
- Neizmantojiet ierīci bez pareizi uzlikta biezumu trauka.
- Ierīcē ir asas detaļas. Tīrot ierīci, ievērojiet maksimālu piesardzību.
- Nenoņemiet ierīces augšējo pārsegu, kamēr rotācijas tīkliņš nav pilnībā apstājies.
- Lai produktus iebīdītu pa ievietošanas atveri, **vienmēr izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu**. Nekad nebīdiet produktus ar pirkstiem, dakšiņu, karoti vai citu priekšmetu.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvas vai ķīmiski agresīvas vielas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja tā ir nomesta, bojāta vai ievietota šķidrumā. Nogādājiet ierīci pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
- Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**

- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontaktu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikta remonta garantija.

IERĪCES APRAKSTS

1. **Lebīdīšanas lāpstiņa**
2. **Levietošanas atvere**
3. **Augšējais vāks**
4. **Rotācijas tīkliņš**
5. **Vāks sulas novadīšanai**
6. **Sulas noplūde**
7. **Lekārtas korpuss**
8. **Ātruma slēdzis**
9. **Neslīdošas kājiņas**

Piederumi
A Tīrīšanas birste
B Biezumu trauks

EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS
Pirms jaunas ierīces izmantošanas notīriet ierīces virsmu no ārpuses un higiēnas nolūkos nomazgājiet noņemamos piederumus siltā ūdenī.
Ierīcē ir asas detaļas. Tīrot ierīci, ievērojiet maksimālu piesardzību.
Ierīce un tās piederumi nav piemēroti izmantošanai mikroviļņu krāsnī.
Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks (KB) ir 30 minūtes jeb 15 kg pārtikas produktu apstrāde. Pēc tam ierīci izslēdziet un ļaujiet tai vismaz 10 minūtes atdzist.

Sulas pagatavošanas padomi
- Pērciet tikai vissvaigākos augļus un dārzeņus.
- Augļos un dārzeņos ir daudz vitamīnu un minerālvielu, kas viegli zūd saskarsmē ar skābekli un gaismu. Dzeriet sulu

uzreiz pēc tās izspiešanas. Ja ir nepieciešams uzglabāt sulu pāris stundas, ielejiet sulu porcelāna vai stikla traukā un ievietojiet to ledusskapī. Pievienojot citrona sulu, uzlabosiet sulas konservēšanās spējas.
- Biezumus var izmantot citu ēdienu pagatavošanai (piemēram, ievārījums, kompots).
- Ja augļi ir ļoti ūdeņaini (arbūzi u.tml.), ievietojiet tos ierīcē lēnām, lai izspiestu pēc iespējas vairāk sulas.
- Spiežot sulu no augļiem, kas ir ļoti nogatavojušies, var gadīties, ka sulas būs ļoti maz. Šādā gadījumā ir nepieciešams apstrādāt augļus ļoti lēni, lai sula varētu noplūst vieglāk un netiktu aizsprostots rotācijas tīkliņš.
- Ir normāli, ka banānu un ābolu apstrādes laikā netiek iegūta tīra sula.

Sulas spiešana
Piezīme: ierīci var ieslēgt tikai gadījumā, ja augšējais vāks un vāka spiedējskava ir pareizi novietoti.

1. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas.
2. Novietojiet biezumu trauku uz ierīces korpusa sānu malas.
3. Novietojiet vāku sulas novadīšanai uz ierīces korpusa augšējās daļas (Att. 1).
4. Novietojiet rotācijas tīkliņu uz vāka sulas novadīšanai, piespiežot uz tīkliņa augšējās malas virzienā lejup (Att. 2, 3).

5. Novietojiet augšējo vāku un nostipriniet to. Zem sulas noplūdes novietojiet trauciņu, kas uzkrās izspiesto sulu.
6. Ņemot vērā izmantoto pārtikas produktu veidu, ar ātrumu pārslēdzēju izvēlieties vajadzīgo apgriezienu ātrumu. Ātrums 1 ir normāls režīms juicing. Ātrums 2 ir otrādi. (Ja ievārījumu odtšťavňovací montāžas dēļ kādu akmeņiem)

7. Ievietošanas atverē lēnām lieciet nomazgātus augļu vai dārzeņu gabaliņus.
Ābolus un bumbierus var ievietot veselā veidā vai sagrieztus lielākos gabalos. Tie nav jāmizo un nav nepieciešamības izņemt serdes. Citrusaugļus nomizojiet, vīnogas vispirms noraujiet no kātiņa un lieciet iekšā pa vienai. Apstrādājot upenes un jāņogas, var likt iekšā arī ķekarus.

Ir diezgan sarežģīti iegūt sulu no banāniem, avokado, kazenēm, baklažāniem, zemenēm u.tml.
Brīdinājums: lai iebīdītu produktus pa ievietošanas atveri, **vienmēr izmantojiet iebīdīšanas lāpstiņu.** Nekad nebīdiet produktus ar pirkstiem, dakšiņu, karoti vai citu priekšmetu.

8. Regulāri pārbaudiet biezumu daudzumu traukā, uz augšējā vāka, kā arī sulas noplūdes caurspīdīgumu. **Nepieļaujiet sulas noplūdes nosprostošanos.** Atveriet augšējo vāku tikai pēc rotācijas stikliņa apstāšanās.

BRĪDINĀJUMS!
Ja sulas spiešanas laikā izteikti paaugstinās ierīces radītais troksnis vai ir jūtamas stiprākas vibrācijas, nekavējoties iztīriet ierīci!

9. Pēc lietošanas ierīci izslēdziet, atvienojiet to no elektrotīkla rozetes, iztīriet biezumu atliekas un atsevišķas sulu spiedes daļas (skat. nodaļu „Tīrīšana un apkope").

Brīdinājums: izspiestā sula ir nekavējoties jāizdzer, jo tā ļoti ātri oksidējas, kas var izraisīt garšas pasliktināšanos, krāsas izmaiņas un būtiski samazināt uzturvērtību.
Ābolu vai bumbieru sula ļoti ātri kļūst brūna. Pievienojot pāris pilienus citronu sulas, šis process palēninās.

Sulas trauks nav paredzēts sulas vai citu pārtikas produktu uzglabāšanai!

MANUAL PAPILDINĀJUMS LO 7045 / LO 7046

Smūtiju blenderis

1. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas.
2. Novietojiet zem teknes glāzi gatavajam smūtijam.
3. Novietojiet darba trauku ierīces korpusa virspusē un aizveriet smūtija teknes vāku.
4. Ievietojiet rotējošo rokturi kopā ar smūtija sietiņu (marķēts ar „Smoothie Maker") darba traukā.
5. Uzstādiet blendera veltni.
6. Aizveriet augšējo vāku un pagriežot nofiksējiet to.
7. Ar ātruma iestatīšanas pogu iedarbiniet ierīci. 1. ātrums atbilst normālai ierīces gaitai. 2. ātrums atbilst ierīces atpakaļgaitai.
8. Sagatavotajā traukā sajauciet ieteicamās izejvielas ar pienu.
   Piezīme: maksimālais trauka tilpums ir 250 ml.
9. Atverē lēni ielejiet sagatavoto maisījumu.
10. Pēc trauka piepildīšanas 2 - 3 minūtes darbiniet ierīci normālā gaitā.
11. Pēc tam atveriet teknes aizturi un ļaujiet smūtijam ieplūst sagatavotajā glāzē.

BRĪDINĀJUMS!
Izmantojiet tikai tādus augļus, kuriem ir izņemti kauliņi un kas ir rūpīgi nomazgāti. Ja maisīšanas laikā ierīces radītais troksnis jūtami pastiprinās vai ir jūtamas spēcīgas vibrācijas, nekavējoties iztīriet ierīci!

Pirms maisīšanas izņemiet no augļiem no kauliņus un sēklas, kā arī nomizojiet augļus, kuriem ir cieta miza. Ogas, piemēram, zemenes, avenes un mellenes, var ievietot veselas.

Neizmantojiet riekstus un ledus gabaliņus.

Ieteicamie pārtikas produkti:
Visgardākos un veselīgākos smūtijus var pagatavot, kombinējot pilnpienu vai sojas pienu un dažādus augļus. Augļu un piena proporcija ir atkarīga no Jūsu vēlmēm, taču ieteicams vienā smūtija porcijā izmantot vismaz 150 ml piena.

Labu apetīti!

Saldēts jogurts

1. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas.
2. Novietojiet deserta trauku zem teknes ierīces korpusa priekšpusē.
3. Novietojiet darba trauku ierīces korpusa virspusē.
4. Novietojiet atdzesēto desertu pagatavošanas sietiņu (marķēts ar „Ice Cream Maker").
5. Uzstādiet blendera veltni.
6. Aizveriet augšējo vāku un pagriežot nofiksējiet to.
7. Sagatavotajā traukā sajauciet ieteicamos saldētos augļus ar biezpienu vai jogurtu.
7. Ar ātruma iestatīšanas pogu iedarbiniet ierīci. 1. ātrums atbilst normālai ierīces gaitai. 2. ātrums atbilst ierīces atpakaļgaitai.
8. Atverē lēni ielejiet sagatavoto maisījumu.

BRĪDINĀJUMS!
Izmantojiet tikai tādus saldētus augļus, kuriem ir izņemti kauliņi un kas ir rūpīgi nomazgāti. Ja maisīšanas laikā ierīces radītais troksnis jūtami pastiprinās vai ir jūtamas spēcīgas vibrācijas, nekavējoties iztīriet ierīci!

Izmantojiet tādas saldētas ogas un augļus kā zemenes, avenes, mellenes, banāni.

Neizmantojiet augļus ar kauliņiem, riekstus un ledus gabaliņus.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu no sienas rozetes!
Ierīces virsmu drīkst tīrīt tikai ar mitru drāniņu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var bojāt ierīces virsmu!
Mazgājiet noņemamās ierīces daļas siltā ūdenī, izmantojot pievienoto birsti.
Nekad netīriet ierīces korpusu tekošā ūdenī, neskalojiet to un nemērciet ūdenī!

1. Atveriet augšējo vāku.
2. Virzienā augšup atbrīvojiet vāku sulas novadīšanai kopā ar rotācijas tīkliņu.
3. Izņemiet un iztīriet biezumu trauku.
4. Pēc noņemamo daļu iztīrīšanas salieciet ierīci atgriezeniskā veidā.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Sarežģījums	Iemesls	Risinājums
Nedarbojas motors.	Spraudnis ir nepareizi vai nepietiekami pievienots elektrotīklam.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
	Elektrotīkla rozete nav darba kārtībā.	Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci.
	Nepareizi novietots augšējais vāks vai vāka spiedējskava.	Pārbaudiet ierīces komplektāciju.
	Ir bojāts elektrības vads.	Nogādājiet to pārbaudīšanai un labošanai pilnvarotā servisa apkalpes centrā.
Motora darbība ir trokšņaina.	Nepareizi ievietots rotācijas tīkliņš.	Pārbaudiet ierīces komplektāciju.
	Rotācijas tīkliņš ir netīrs.	**Atvienojiet vadu no kontakta.** Notīriet augšējo vāku, izberiet biezumus no trauka un notīriet rotācijas tīkliņu.

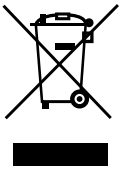
PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:
Rotācijas tīkliņš pas. Nr. 42390684 cena: saskaņā ar aktuālo cenrādi

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	220 - 240 V ~ 50 Hz
Power input	150 W
Noise level	75 dB(A)
Time of continuous operation (KB)	max. 30 min.
Time of continuous operation (full load)	max. 40 s

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Before plugging in or unplugging the unit from the wall outlet, make sure the switch is OFF.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Persons with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling should use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.
- Do not let the power cord hang loosely over the edge of the work area. Make sure the power cord does not touch hot surfaces.
- Do not let the unit hang loosely on the power cord.
- Do not use the unit if the rotating sieve is damaged.
- Do not use the unit without a correctly mounted pulp container.
- The unit contains sharp parts. Extra care should be taken when cleaning the unit.
- Never remove the upper cover until the rotating sieve has stopped completely.
- Always use the tamper to push food through the opening. Never push in food using your fingers, a fork, spoon, knife or any other object.
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances to clean the unit.
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- The unit is not designed for outdoor use.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not immerse the power cord, plug, or appliance in water or any other liquid.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Put the appliance on a flat, steady surface.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. **Tamper**
2. **Feeder**
3. **Upper cover**
4. **Rotating sieve**
5. **Juice drain cover**
6. **Juice drain**
7. **Body of the unit**
8. **Speed switch**
9. **Anti-slip feet**

Accessories
A Cleaning brush
B Pulp bin

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE
Prior to using a new unit, wipe the surface with a wet cloth and wash the removable accessories in warm water for hygienic reasons.
The unit contains sharp parts. Extra care should be taken while cleaning the unit.
The unit and its accessories are not suitable for use in a microwave oven.
The maximum time of continuous operation (KB) is 30 minutes or 15 kg of food processing. Let the unit cool down for at least 30 minutes afterwards.

Juicing tips
- Buy only the freshest fruits and vegetables
- Fruits and vegetables contain valuable vitamins and minerals that degrade when exposed to oxygen and light. Drink the juice immediately after extraction.

If the juice must be stored for several hours, put it in a fridge in crockery or glass kitchenware. You may improve the preservation features by adding lemon juice.

- You can use the pulp for the preparation of other food (jam, fruit salad, etc.).
- If the fruit is very watery (melons, etc.), insert it slowly in order to extract as much juice as possible.
- If you use very ripe fruits, there can be very little juice. In such case it is necessary to process the fruit very slowly, so that the juice drains easily, and the rotating sieve does not clog.
- It is common that when processing apples and bananas no juice is extracted.

Extraction

Note: The unit can be turned on only if the upper cover and locking clip are assembled correctly.

1. Put the unit on a stable surface.
2. Attach the pulp container to the side of the unit.
3. Attach the juice drain cover to the upper part of the body (Fig. 1).
4. Put the rotating sieve on the juice drain cover by pressing on the upper edge of the sieve and pushing down (Fig. 2, 3).

5. Put on the upper lid, and fix it. Place the juice collection container under the juice drain.
6. Select the required speed according to the processed food using the speed switch. Speed 1 is the normal mode for juicing. Speed 2 is the reverse. (in case if some piece of fruit stone stop the juice assembly)

7. Insert washed pieces of food into the feeder slowly.
   You can put in whole apples and pears, or you may cut them into pieces. You don't have to peel them or remove the cores. Peel oranges first; feed in grapes only individually. You may put in whole bunches when juicing currants. It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, strawberries, etc.

NOTE: Always use the tamper to push food through the stuffing opening. **Never push in food using your fingers, a fork, spoon, knife or any other object.**

8. Continuously check the volume of pulp in the container, or stuck to the upper lid, and the clearness of the juice drain. **The juice drain cannot be clogged.** Before you open the upper lid, wait until the rotating sieve stops.

WARNING!

If the noise level becomes considerably higher, or there are stronger vibrations, clean the unit immediately!

9. Turn the unit off after use, disconnect from the power socket, remove the pulp and clean the individual parts (see Cleaning and maintenance).

NOTE: Extracted juice is designed for immediate consumption, as it oxidizes very fast in the open air, which can worsen the taste, change the color and, most importantly, decrease the nutritional value.
Apple or pear juice turns brown fast; you can slow down this process by adding a few drops of lemon juice.

The juice container is not designed for keeping juice or other food!

Smoothie maker

1. Place the appliance on a stable surface.
2. Prepare a glass for the finished smoothie under the drain plug.
3. Place the processing bowl on the upper body of the appliance and cover the drain plug by smoothie cover.
4. Insert the rotating holder, together with smoothie stainer (labeled smoothie maker) into the processing bowl.
5. Insert a auger.
6. Assemble the top cover and secure it by rotate.
7. Switch ON the appliance. Speed 1 is normal. Speed 2 is the reverse.
8. Mix the recommended raw materials with milk In the prepared bowl.
   Note : the maximum capacity of the container is 250 ml.
9. Put the mix to the processing bowl slowly.
10. After filling the processing bowl allow the unit to run for 2-3 minutes.
11. After the time has elapsed, open the latch and let drain smoothie run off into the prepared glass.

WARNING !

Only load properly washed and remove-seed fruit. If the noise level becomes considerably higher, or there are stronger vibrations, clean the unit immediately!

Fruits with hard seeds and peel, peel and remove seeds first. Fruits like: Strawberries , Raspberries, Blueberries, you can insert a whole.

Do not use nuts or ice cubes

Chille desserts

1. Place the appliance on a stable surface.
2. Prepare a bowl for dessert under the drain in front of the body of the appliance.
3. Place the processing bowl on the upper body of the appliance.
4. Put the stainer for the preparation of chilled desserts (marked Ice Cream Maker) into container.
5. Insert a auger.
6. Assemble the top cover and secure it by rotate.
7. Mix the recommended raw materials (frozen fruit) with cottage cheese of yoghurt In the prepared bowl.
8. Switch ON the appliance. Speed 1 is normal. Speed 2 is the reverse.
9. Put the mix to the processing bowl slowly.

WARNING !

Only load properly washed and remove-seed fruit. If the noise level becomes considerably higher, or there are stronger vibrations, clean the unit immediately!

Use frozen fruits such as: strawberries, raspberries, blueberries, bananas

Do not seeded fruit, nuts or ice cubes.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the unit, always disconnect the power cord from the wall outlet!
The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects, as they may damage the unit's surface!
Wash the removable parts in warm water. Use the supplied brush.
Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!

1. Open the upper cover.
2. Release the juice drain cover upwards together with the rotating sieve.
3. Remove and clean the pulp container.
4. After you finish cleaning the removable parts, follow the reverse steps to reassemble the unit.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not run.	Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The mains outlet is not live.	Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.
	Wrongly assembled upper cover or closing clip.	Check assembly of the unit.
	Supply cable is damaged.	Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
Motor is noisy.	Incorrectly mounted rotating sieve.	Check the assembly of the unit.
	Clogged rotation sieve.	**Disconnect the cable from the socket.** Release the upper lid, empty the pulp container and clean the rotating sieve.

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:
Rotating sieve 42390684, Ord. No. Price: See price list

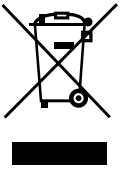
REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE für IHR Vertrauen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung	150 W
Geräuschentwicklung	75 dB(A)
Kurzbetriebszeit (KB)	max. 30 min.
Kurzbetriebszeit (max. Belastung)	max. 40 s

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Bevor Sie das Gerät in die Steckdose stecken oder es herausziehen, vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Anschlusskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit eingeschränkter Bewegung, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht frei über die Kante der Arbeitsplatte hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel herunterhängen.
- Gerät nicht verwenden, sofern das Rotationssieb beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne den richtig aufgesetzten Behälter für das Fruchtfleisch.
- Das Gerät enthält scharfe Teile. Bei der Reinigung erhöhte Vorsichtigkeit walten lassen.
- Die obere Abdeckung des Gerätes nicht abnehmen, bis das Rotationssieb nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Zum Durchpressen von Lebensmitteln durch die Füllöffnung ist immer der Stopfer zu benutzen. Zum Durchpressen von Lebensmitteln nie Finger, Gabel, Löffel, Messer oder andere Gegenstände benutzen.
- Zum Reinigen des Geräts keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht richtig arbeitet, heruntergefallen, beschädigt oder in eine Flüssigkeit getaucht worden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Hauses.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Gerät auf eine stabile gerade Oberfläche stellen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. **Stopfer**
2. **Füllöffnung**
3. **Obere Abdeckung**
4. **Rotationssieb**
5. **Abdeckung für Saftablauf**
6. **Saftablauf**
7. **Gerätekörper**
8. **Speed schalter**
9. **Gleitschutzfüße**

Zubehör
A Reinigungsbürste
B Fruchtfleischbehälter

BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS
Bevor Sie das neue Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie dieses aus hygienischen Gründen von außen mit einem feuchten Lappen abwischen und alle abnehmbaren Teile unter warmem Wasser abwaschen.
Das Gerät enthält scharfe Teile. Bei der Reinigung erhöhte Vorsichtigkeit walten lassen.
Das Gerät und dessen Zubehör sind nicht geeignet für den Einsatz im Mikrowellenherd.
Maximale Kurzbetriebszeit des Gerätes (KB) ist 30 Minuten oder eine Verarbeitung von 15 kg Lebensmittel. Dann das Gerät ausschalten und mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

Tipps für die Saftzubereitung
- Kaufen Sie nur frischesten Obst und frischestes Gemüse.
- Obst und Gemüse enthalten hochwertige Vitamine und Mineralstoffe, die beim Kontakt mit Sauerstoff und Licht verloren gehen. Trinken Sie den Saft sofort nach seinem Auspressen.
  Falls es erforderlich ist den Saft mehrere Stunden zu lagern, stellen Sie diesen in den Kühlschrank in einem Porzellan- oder Glasgefäß. Durch Zugeben von Zitronensaft verbessern Sie seine Konservierungsfähigkeit.

- Das Fruchtfleisch können Sie für die Zubereitung anderer Speisen (Jams, Kompotts, etc.) verwenden.
- Sofern das Obst sehr wässerig (Melonen etc.) ist, führen Sie dieses langsam ein, um aus diesem so viel Saft wie möglich auszupressen.
- Sofern Sie aus sehr reifem Obst Saft abscheiden, kann es passieren, dass es wenig Saft gibt. In diesem Fall ist es unbedingt notwendig, dass Sie das Obst sehr langsam verarbeiten, damit der Saft leichter abfließen kann und damit das Rotationssieb nicht verstopft.
- Es ist normal, dass beim Verarbeiten von Äpfeln und Bananen kein reiner Saft ausgepresst wird.

Entsaften

Bem.: Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn die obere Abdeckung und die Druckschelle des Deckels korrekt zusammengesetzt sind.

1. Das Gerät auf eine stabile Oberfläche stellen.
2. Den Fruchtfleischbehälter auf die Seite des Gerätegehäuses aufsetzen.
3. Abdeckung für die Saftabfuhr auf den oberen Teil des Gerätegehäuses aufsetzen (Abb. 1).
4. Rotationssieb in die Abdeckung für die Saftabfuhr durch Drücken auf den oberen Rand des Siebes in Richtung nach unten aufsetzen (Abb. 2, 3).

5. Oberen Deckel aufsetzen und diesen mit sichern. Unter den Saftablauf einen Behälter zum Auffangen des ausgepressten Saftes anbringen.
6. Mit dem Geschwindigkeitsumschalter die gewünschte Geschwindigkeit der Drehzahl nach der Art der zu entsaftenden Lebensmittel wählen. Speed 1 ist der normale Modus für die Saftherstellung. Speed 2 ist es umgekehrt. (Im Falle von Marmelade odtšťavňovací Montage durch ein Stück von Steinen)

7. In die Füllöffnung langsam die abgewaschenen Lebensmittelstücke einschieben.
   Äpfel und Birnen können Sie ganz oder in größere Stücke zerschnitten einführen. Sie brauchen diese nicht zu schälen und zu entkernen. Von Zitrusfrüchten die Schale entfernen, Weintrauben zuerst abtrennen und die einzelnen Trauben einführen. Beim Entsaften von Johannisbeeren können Sie ganze Trauben einlegen.

- Das Fruchtfleisch können Sie für die Zubereitung anderer Speisen (Jams, Kompotts, etc.) verwenden.
- Sofern das Obst sehr wässerig (Melonen etc.) ist, führen Sie dieses langsam ein, um aus diesem so viel Saft wie möglich auszupressen.
- Sofern Sie aus sehr reifem Obst Saft abscheiden, kann es passieren, dass es wenig Saft gibt. In diesem Fall ist es unbedingt notwendig, dass Sie das Obst sehr langsam verarbeiten, damit der Saft leichter abfließen kann und damit das Rotationssieb nicht verstopft.
- Es ist normal, dass beim Verarbeiten von Äpfeln und Bananen kein reiner Saft ausgepresst wird.

Entsaften

Bem.: Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn die obere Abdeckung und die Druckschelle des Deckels korrekt zusammengesetzt sind.

1. Das Gerät auf eine stabile Oberfläche stellen.
2. Den Fruchtfleischbehälter auf die Seite des Gerätegehäuses aufsetzen.
3. Abdeckung für die Saftabfuhr auf den oberen Teil des Gerätegehäuses aufsetzen (Abb. 1).
4. Rotationssieb in die Abdeckung für die Saftabfuhr durch Drücken auf den oberen Rand des Siebes in Richtung nach unten aufsetzen (Abb. 2, 3).

5. Oberen Deckel aufsetzen und diesen mit sichern. Unter den Saftablauf einen Behälter zum Auffangen des ausgepressten Saftes anbringen.
6. Mit dem Geschwindigkeitsumschalter die gewünschte Geschwindigkeit der Drehzahl nach der Art der zu entsaftenden Lebensmittel wählen. Speed 1 ist der normale Modus für die Saftherstellung. Speed 2 ist es umgekehrt. (Im Falle von Marmelade odtšťavňovací Montage durch ein Stück von Steinen)

7. In die Füllöffnung langsam die abgewaschenen Lebensmittelstücke einschieben.
   Äpfel und Birnen können Sie ganz oder in größere Stücke zerschnitten einführen. Sie brauchen diese nicht zu schälen und zu entkernen. Von Zitrusfrüchten die Schale entfernen, Weintrauben zuerst abtrennen und die einzelnen Trauben einführen. Beim Entsaften von Johannisbeeren können Sie ganze Trauben einlegen.

Es ist schwierig den Saft aus Bananen, Avokados, Brombeeren, Feigen, Nachtschattengewächsen, Erdbeeren etc. zu gewinnen.

Hinweis: Zum Durchpressen von Lebensmitteln durch die Füllöffnung **ist immer der Stopfer zu benutzen**. Zum Durchpressen von Lebensmitteln nie Finger, Gabel, Löffel, Messer oder andere Gegenstände benutzen.

8. Prüfen Sie fortlaufend die Menge vom Fruchtfleisch im Fruchtfleischbehälter, die an der oberen Abdeckung angeklebte Menge des Fruchtfleischs und die Durchlässigkeit der Saftabfuhr. **Der Saftablauf darf nicht verstopfen.** Warten Sie mit dem Öffnen der oberen Abdeckung, bis das Rotationssieb stehen geblieben ist.

VORSICHT!

Falls während des Entsaftens die Geräuschentwicklung erheblich steigt oder falls stärkere Vibrationen entstehen, das Gerät sofort reinigen!

9. Nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, dieses vom Stromnetz trennen, das restliche Fruchtfleisch entfernen und die einzelnen Teile reinigen (siehe Absatz Reinigung und Instandhaltung).

Hinweis: Der fertige Saft ist zum sofortigen Verbrauch bestimmt, da dieser an der Luft sehr schnell oxidiert, was seinen Geschmack verschlechtern, die Farbe verändern und vor allem seinen Nährwert verringern kann. Der Saft aus Äpfeln oder Birnen wird schnell braun, durch Zugeben einiger Tropfen Zitronensaft wird dieser Prozess verzögert.

Der Behälter für den Saft ist nicht zum Aufbewahren des Saftes oder anderer Lebensmittel bestimmt!

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung des Geräts das Anschlusskabel von der elektrischen Spannung trennen!
Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können!
Die abnehmbaren Teile in warmen Wasser waschen.**Das Gerätegehäuse nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht ins Wasser tauchen!**

1. Obere Abdeckung öffnen.
2. In Richtung nach oben lösen Sie die Abdeckung für die Saftabfuhr zusammen mit dem Rotationssieb.
3. Den Fruchtfleischbehälter herausnehmen und reinigen.
4. Nach der Reinigung der abnehmbaren Teile setzen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor arbeitet nicht.	Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose gesteckt.	Anschluss des Steckers in der Steckdose prüfen
	Stecker wird nicht mit Strom versorgt.	Prüfen, ob Spannung vorhanden ist, z. B. durch ein anderes Gerät.
	Falsch zusammengestellte obere Abdeckung oder Druckschelle des Deckels.	Zusammenbau des Gerätes prüfen.
	Zuleitungskabel beschädigt.	Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
Motorlauf zu laut.	Falsch eingesetztes Rotationssieb.	Zusammenbau des Gerätes prüfen.
	Rotationssieb verschmutzt.	**Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen.** Obere Abdeckung reinigen, den Fruchtfleischbehälter ausschütten und das Rotationssieb reinigen.

ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:
Rotationssieb Bestellcode 42390684 Preis gemäß gültiger Preisliste

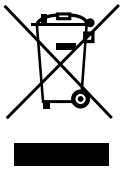
SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert,ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

concept

CZ **Záruční podmínky**

SK **Záručné podmienky**

PL **Karta gwarancyjna**

HU **Garanciális feltételek**

LV **Garantijas talons**

EN **Warranty Certificate**

CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):
- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamaci vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamaci výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):
- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhe vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet vád. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácii ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: www.my-concept.sk

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

PL GWARANCJA

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.
Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:
- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termiczne lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
email: serwis@my-concept.pl
www: www.my-concept.pl

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczątka i podpis sprzedawcy:

HU GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztási árukra vonatkozó általános garancián felül a jelen termékkel kapcsolatban az alább felsorolt feltételek mellett a motorra a törvényileg biztosított 24 hónapon felül további 36 hónapos, speciális garanciát is nyújtunk.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hősugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420465471433
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

LV GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:
- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@verners.lv
www: www.verners.lv

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

EN WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:
- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexpert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com.**

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 433
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

concept

CZ **Seznam servisních míst**

SK **Zoznam servisných stredisiek**

PL **Wykaz punktów servisovych**

HU **Szolgáltatók listáját**

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektroservis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCŁAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

concept

CZ

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.
Ostrowskiego 30, 53-238 Wroclaw
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft
2851 Környe, Alkotmány út 6-10.
Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.
Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv